

## RFQ of construction materials for Khowja Ghar mix primary school at Faryab province.

<b>Re-announcement No: DAARTT- 2/418</b>					
<b>Project No: SCH268/DNP-74</b>					
<b>Background:</b> DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.					
<b>Item description and specification:</b>					
#	Description	unit	Quantity	Unit cost	Total cost
1	<b>Sand:</b> ریگ دو شسته ریگریشن با کیفیت عالی عاری از خاک، گل و مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	340		
2	<b>Sand:</b> سرمه ریگ نرمه ولسوالی اندخوی با کیفیت عالی عاری از خاک، گل و مواد عضوی برای پلستر کاری فی متر مکعب، تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	155		
3	<b>Crush Stone:</b> سنگ کرش چهار مغزی مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	25		
4	<b>Crush Stone:</b> سنگ کرش بادامی مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	340		
5	<b>Crush Stone:</b> سنگ کرش نخودی مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. " تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	38		
6	<b>Crush Powder:</b> پودر کرش عاری از هر گونه گرد، خاک و مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	190		
7	<b>River Gravel:</b> جغل لشم دریایی از میمنه مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	15		
8	<b>River Bolder Stone:</b> سنگ دریایی جهت پرانه مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	85		
9	<b>Mountain Stone:</b> سنگ پارچه کوهی مستحکم و بدون مواد عضوی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	700		

10	Soil for backfill: خاک جغل دار برای پرانه فی متر مکعب. " تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	225		
11	Agriculture Soil: خاک زراعتی برای سرسبزی فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	80		
12	Burned Brick: خشت پخته درجه اول ولسوالی دولت آباد به اساس شمارش و قیدی یک یا چند موتر که انتقال بطور دائمی توسط یک نوع موتر صورت بگیرد از جانب انجنیر ساحوی پروژه تایید خواهد شد	PCS	70,000		
13	Peace of brick for insulation: توته های خشت پخته برای غایق کاری پشت بام فی متر مکعب. تائیدی حجم به اساس اندازه گیری از روی بادی موتر توسط انجنیر ساحوی پروژه صورت میگیرد	M <sup>3</sup>	50		
<b>Total Amount</b>					
<b>Attachment:</b> one page vendor Application form					
<b>Delivery location:</b>					
➤ Faryab province, Gurziwan district, khowja Ghar Village, Khowja Ghar mix primary school, from Maimana to project 90-kilometer Rural roads.					
<b>Type:</b> Long term					
<b>Announcement period:</b> September 9, 2024 – September 15, 2024					
<b>Budget:</b>					
The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost. قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد. مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد.					
<b>Quotation validation:</b> 30 days from date of submission					
The Quotation Must be Sealed and Submitted to the DAARTT Head Office before the end of bidding date and must be dropped in the bidding box.					
<b>DAARTT Office Address:</b>					
Kabul City, 4 <sup>th</sup> District, kulola pushta, Burje Barq Bus Stop, Street No 6, Etfaq Street, House No. 11 No: +93(0)791910566					

<b>Note:</b>			
<b>#</b>	<b>Description</b>	<b>Agreeable</b>	<b>Disagreeable</b>
<b>1</b>	<p>Company whose price is considered qualified for the contract cannot collect its performance guarantee letter along with the 5% of the contract that is received in cash up on signing the contract by DAARTT.</p> <p>شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورتی که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.</p>		
<b>2</b>	<p>The vendors that submit us quotations, it's their responsibility to visit the project site and target area before submitting their quotation for each item, and everything in the project area due to construction materials Supply.</p> <p>شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.</p>		
<b>3</b>	<p>The supplier must have a valid bank account, and the Construction materials amount will be paid as account-to-account transfer.</p> <p>شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشد و مبلغ مواد ساختمانی به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.</p>		
<b>4</b>	<p>Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount.</p> <p>لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد آن را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضاً نموده و قیمت های با پول افغانی ارسال بدارند.</p>		
<b>5</b>	<p>Please type your company Name, specification, the announcement number and Date on the envelope, unknown and the application received after the deadline are not considered for further process.</p> <p>لطفاً نرخ نامه خویش در یک پاکت جدا گانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفرگشایی در نظر گرفته نمی شود.</p>		
<b>6</b>	<p>The contractor is obliged to the Providing Construction materials within 3 days after signing the contract to above projects.</p> <p>قرار داد گیرنده موظف است که در مدت 3 روز پس از عقد قرارداد مقدار متذکره مواد ساختمانی را به پروژه ها متذکره تهیه نماید.</p>		
<b>7</b>	<p>Attached to your quotation a copy of the company license, a copy of the NID card of the company owners is must.</p> <p>ضمیمه نرخ نامه شرکت ها یک کاپی از مجوز شرکت، یک کاپی از تذکره صاحبان شرکت و درج معلومات شرکت در فارم مشخصات قرار دادی موسسه DAARTT الزامی است.</p>		
<b>9</b>	<p>The vendors that submit us quotations, it's their responsibility to visit the project site and target area before submitting their quotation for each item, and everything in the project area due to construction materials Supply.</p> <p>شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.</p>		

## Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Assistant Director:		F/Name:	National ID:
Passport No:			
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Director's Signature:		A.D Signature:	